la región genital. También podrían aparecer en el escroto, ingle o muslo.
- Las verrugas genitales, por lo general, aparecen semanas después de la infección.

Mujeres: Algunas mujeres podrían tener evaluaciones de papanicolao irregulares, realizadas durante los exámenes médicos anuales. Debido a que las verrugas genitales podrían aparecen en el cuello de útero, es importante que las mujeres se realicen exámenes médicos con regularidad.

Tratamiento:
No hay cura para la infección de PVH. Las verrugas genitales pueden ser extraídas por un médico o pueden desaparecer solas, o el PVH puede permanecer y ser peligroso. Es importante realizarse exámenes anuales y controlar su salud.

Prevención:
El PVH, al igual que otras ETS, puede prevenirse no teniendo relaciones sexuales o teniendo relaciones sexuales únicamente con alguien que no esté infectado y que sólo mantenga relaciones sexuales con usted. Los condones no previenen la transmisión del PVH.

INFORMACIÓN DE CONTACTO:
riht@uscridc.org
U.S. Committee for Refugees and Immigrants
1717 Massachusetts Ave., NW
Suite 200
Washington, DC 20036
Teléfono: 202 • 347 • 3507
Fax: 202 • 347 • 7177
www.refugees.org

SÍFILIS:
La sífilis es una enfermedad de transmisión sexual provocada por bacterias. La sífilis se transmite de persona a persona a través del contacto directo con una úlcera de sífilis.

Signos/Síntomas:
La sífilis tiene muchos signos y síntomas que a menudo se asemejan a otras enfermedades. La sífilis posee tres etapas.

Etapa 1: Los primeros síntomas de sífilis generalmente aparecen entre los 10 y 90 días. La sífilis provoca una úlcera. Si no se trata, la sífilis puede empeorar.

Etapa 2: La enfermedad produce un sarpullido en una o más partes del cuerpo. El sarpullido no presenta comezón. Si no se trata, la enfermedad empeora.

Última etapa: Los síntomas externos desaparecen, pero una persona infectada comienza a experimentar pérdida de sensibilidad, disminución de la habilidad mental o perdida de la capacidad para mover alguna parte del cuerpo. Si no se trata, la sífilis puede provocar la muerte.

Tratamiento:
En las primeras etapas, la sífilis puede curarse fácilmente. No hay medicamentos de venta libre ni remedios caseros que eliminen las bacterias que provocan la sífilis, pero un médico puede recetar medicamentos que curarán la sífilis en las primeras etapas. El tratamiento curará la enfermedad, pero no reparará el daño causado por la enfermedad.

Prevención:
La sífilis se puede prevenir. Al igual que otras ETS, la sífilis puede prevenirse no teniendo relaciones sexuales o teniendo relaciones sexuales únicamente con alguien que no esté infectado y que sólo mantenga relaciones sexuales con usted. Los condones no previenen la transmisión de la sífilis.

Para más información sobre las ETS en internet, visite:

Body Health Resources Corporation
www.thebody.com

Asociación Americana de Salud Social
www.iwannaknow.org y www.ashastd.org

La Red Nacional de Información sobre Prevención de los Centros para el Control de Enfermedades
www.cdcnpin.org

Para más información por teléfono, llame a:

Línea nacional directa sobre las ETS de los Centros para el Control de Enfermedades
1-800-227-8922
Las 24 horas del día, los 7 días de la semana

Línea nacional directa sobre el SIDA de los Centros para el Control de Enfermedades
1-800-342-AIDS (1-800-342-2437)
Las 24 horas del día, los 7 días de la semana

Centro Nacional de Información sobre la Salud de la Mujer, parte del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU.
1-800-994-9662

• • •

La información para este folleto fue adaptada de los materiales publicados por:

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)

Body Health Resources Corporation

Asociación Americana de Salud Social

Este folleto fue desarrollado con el financiamiento de la Oficina de Reasentamiento de Refugiados del Departamento de Salud y Servicios Humanos.

Lo que todos deberían saber sobre las Enfermedades de Transmisión Sexual (ETS) (What Everyone Should Know about STDs)

(Spanish)

U.S. COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS
USCRI

www.refugees.org
Protecting Refugees, Serving Immigrants, Upholding Freedom since 1911

VIDA SALUDABLE

¡LAS ETS SE PUEDEN PREVENIR!

CLAMIDIA

La clamidia es una enfermedad de transmisión sexual curable (ETS). La clamidia puede transmitirse de una persona a otra a través del sexo vaginal, anal u oral. La clamidia también puede transmitirse de una madre infectada a su hijo durante el parto por vía vaginal. Los hombres y mujeres sexualmente activos deberían ser examinados por clamidia, particularmente quienes se encuentran entre los 20 y 30 años. Si no se trata, la clamidia puede dañar gravemente el sistema reproductor de mujeres y hombres y puede ocasionar infertilidad, la incapacidad de concebir un hijo.

Signos/Síntomas:

Mujeres: La mayoría de las mujeres no presenta síntomas. De estar presentes, los síntomas son leves.
Hombres: Muchos hombres no presentan síntomas. Si los síntomas están presentes, por lo general son leves. Algunos hombres podrían presentar una secreción por el pene.

Tratamiento:

La clamidia puede ser tratada con antibióticos. Todas las parejas sexuales de la persona infectada deberían ser tratadas por un profesional médico.

Prevención:

- Abstenerse del sexo (no tener relaciones sexuales).
- No tener relaciones sexuales con una persona infectada.
- Utilizar correcta y constantemente un condón de látex (hombres o mujeres) y protectores bucales.

GONORREA

La gonorrea es una ETS curable. La gonorrea se transmite a través del sexo vaginal, anal u oral. La gonorrea también puede transmitirse de una madre con la enfermedad hacia su hijo durante el parto por vía vaginal. Las infecciones por gonorrea también pueden ocasionar problemas graves de salud. Al igual que la clamidia, la gonorrea puede ocasionar infertilidad, si no se trata.

Signos/Síntomas:

Mujeres: La mayoría de las mujeres no presenta síntomas. Si los síntomas están presentes, podrían ser leves. Éstos podrían incluir:

- dolor o ardor al orinar
- una secreción vaginal inusual

Hombres: Muchos hombres no presentan síntomas. Si los síntomas están presentes, aparecerán entre dos y cinco días después de la infección. Los síntomas podrían incluir:

- Una sensación de ardor al orinar
- Una secreción blanca, verde o amarillenta por el pene.
- En algunos hombres, testículos hinchados y doloridos.

Tratamiento:

La gonorrea puede ser tratada con antibióticos.

Prevención:

- Abstenerse del sexo (no tener relaciones sexuales).
- No tener relaciones sexuales con una persona infectada.
- Utilizar correcta y constantemente un condón de látex (hombres o mujeres) y protectores bucales

HERPES

El herpes es una enfermedad de transmisión sexual (ETS) causada por los virus del herpes simple en la boca (herpes oral) o en la zona genital (herpes genital). El herpes puede transmitirse por el contacto directo con la piel. El herpes es muy común; la mayoría de las personas no saben que lo tienen o confunden los síntomas con otra enfermedad. No hay cura para el herpes.

Signos/Síntomas:

- El herpes típico es un pequeño grupo de bultos que luego forman una cascarilla y costra como una cortadura.
- Una persona podría presentas síntomas de herpes semanas, meses o años después de la infección.
- Muchas personas no presentan síntomas o presentan síntomas muy leves, que se confunden con otras enfermedades.

Tratamiento:

No hay cura para el herpes. No hay tratamiento médico que pueda prevenir el herpes.

Prevención:

La mejor manera de prevenir el herpes es absteniéndose del sexo. Sin embargo, incluso quienes nunca han tenido relaciones sexuales pueden portar el virus del herpes simple y transmitirlo a otros.

VIH/SIDA

El virus de inmunodeficiencia humano (VIH) es el virus que causa el SIDA. (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida). El VIH es una enfermedad que se transmite por contacto con la sangre, semen, fluido vaginal o leche materna de una persona infectada. El VIH se puede prevenir fácilmente. Las personas sin síntomas o signos de enfermedad pueden transmitir el VIH a otros.

Signos/Síntomas:

- Una persona podría no presentar síntomas de estar infectada con VIH por años.
- Usted no puede mirar a alguien y darse cuenta si está infectado con el VIH.
- La única manera de saber con seguridad si alguien no tiene VIH es a través de una prueba de VIH.

Tratamiento:

No existe cura para el VIH, pero hay tratamiento. Con atención médica, medicamentos y nutrición apropiados, una persona con VIH puede vivir una vida larga y saludable. Las mujeres embarazadas con VIH deberían recibir atención y tratamiento pre-natal para evitar transmitirle el VIH a sus bebés.

Prevención:

El VIH se puede prevenir. Prevenga el VIH:

- Absteniéndose del sexo (no teniendo relaciones sexuales).
- No teniendo relaciones sexuales con una persona infectada.
- Utilizando correcta y constantemente un condón de látex (hombres o mujeres) y protectores bucales.

PVH (PAPILLOMAVIRUS HUMANO) O VERRUGAS GENITALES

El PVH es un grupo de virus que pueden transmitirse de una persona a otra por la relación sexual. El PVH puede ocasionar cáncer cervical, el cual puede ser una enfermedad de riesgo de vida. El PVH podría causar verrugas genitales. Las verrugas genitales pueden encontrarse en el cuello del útero, vulva, vagina, ano o pene.

Signos/Síntomas:

- La mayoría de las personas con PVH no presentan síntomas.
- En algunos casos, el PVH causa verrugas genitales. Las verrugas genitales son hinchazones elevadas esponjosas, carnosas y blandas generalmente en